

大学印地语专业教材

# 印地语阅读

第一册

孙卫国 编

中国人民解放军外国语学院第五系

二〇〇二年

## विषय सूची

पहला पाठ	वर्षा का दिन	1
दूसरा पाठ	संवाद	5
तीसरा पाठ	मेरा शरीर	10
चौथा पाठ	दो पड़ोसिनें	16
पांचवां पाठ	नैपोलियन और नवयुवक	23
छठा पाठ	पत्थर का चेहरा	32
सातवां पाठ	आगरे का सौंदर्य	39
आठवां पाठ	सफ़ाई और सजावट	46
नवां पाठ	सूर्य	53
दसवां पाठ	चंद्र	63
ग्यारहवां पाठ	नेपाल	71
बारहवां पाठ	पाकिस्तान और बंगला देश	80
तेरहवां पाठ	श्रीलंका	92
चौदहवां पाठ	मेरी होली	105
पंद्रहवां पाठ	एक दिन	111
सोलहवां पाठ	भारत की जलवायु	118
सत्रहवां पाठ	भारतीय स्वतंत्रता संग्राम	129
अठारहवां पाठ	पृथ्वी	142

## वर्षा का दिन

आज वर्षा का दिन है । आकाश में काले बादल छाये हुए हैं। आज हमें विद्यालय भी जाना है । इसलिए आओ, छाते ले लें । वर्षा से बच जाएंगे, भीगेंगे नहीं ।

लो हम चल पड़े । पानी रिम-झिम रिम-झिम बरस रहा है परंतु हम भीगेंगे नहीं, हमारे पास छाते हैं ।

देखो, बिजली भी चमक रही है । अब गड़गड़ की आवाज़ भी सुनाई दे रही है । उधर देखो, काला बादल आ गया है । दिन में भी अंधेरा हो रहा है । सूरज का पता तक नहीं चलता।

सब ओर पानी ही पानी है । नाले चल रहे हैं । पक्षी वृक्षों पर छिपे बैठे हैं । मौसम सुहावना है । न गर्मी, न सर्दी ।

वर्षा से सब ओर हरियाली ही हरियाली हो गई है । पेड़-पौधे हरे-भरे हैं । ज़मीन पर हरी भरी घास उगी हुई है । यह हरियाली हमें बहुत अच्छी लगती है ।

देखो, वर्षा अधि तेज़ हो चली है । चलो, जल्दी जल्दी चलें। हमारा विद्यालय अब पास ही है ।

यह लो, विद्यालय आ गया । हम आराम से पहुंच गए ।

## झूठ का फल

बहुत दिनों की बात है, किसी गांव में एक लड़का रहता था। उस का नाम धोलू था । धोलू भेड़-बकरियां चराता था । वह सबेरे ही भेड़-बकरियों को पास की पहाड़ी पर चराने ले जाता था । दिन भर भेड़-बकरियां पहाड़ी पर चरती रहती थीं और वह उन की रखवाली करता था ।

धोलू को झूठ बोलने की आदत थी । वह बात बात में झूठ बोलता था । उस के माता-पिता बहुत अच्छे थे । वे कभी झूठ नहीं बोलते थे । वे सदा कहा करते थे--“झूठ बोलना पाप है” वे धोलू को समझाया

करते थे--“धोलू, तुम झूठ मत बोला करो”

एक दिन दोपहर के समय धोलू पहाड़ी पर भेड़-बकरियां चरा रहा था। उस ने पहाड़ी पर खड़ा होकर जोर जोर से चिल्लाना शुरू किया--“मुझे बचाओ, शेर आया, मुझे बचाओ।”

गांव वालों ने धोलू के चिल्लाने की आवाज सुनी और वे अपनी अपनी लाठियां और बरछे लेकर उस की ओर दौड़े। पहाड़ी पर पहुंचकर धोलू से पूछा--“शेर कहां है?” धोलू ने कहा--“मैं तो वैसे ही चिल्ला रहा था। यहां शेर नहीं आया।” धोलू की बात सुनकर गांव वालों को बहुत दुःख हुआ। वे वापिस चले गए।

एक दिन सचमुच शेर आ गया। धोलू शेर को देखकर जोर जोर से चिल्लाने लगा--“शेर आ गया, मुझे बचाओ, मुझे खा जाएगा।” गांव वालों ने धोलू की आवाज सुनी। उन्होंने सोचा इसे तो झूठ बोलने की आदत है। पहाड़ी पर शेर नहीं है। वे उसे बचाने के लिए नहीं गए।

शेर ने धोलू पर हमला किया और उसे खा गया। झूठे धोलू को झूठ बोलने का फल मिल गया।

### शब्दावली

रिम-झिम	पु०	哗哗声
बादल	पु०	云, 云彩
छाना	स०, अ०क्रि	遮住; 展开
छाता	पु०	伞
बिजली	स्त्री०	电
बिजली चमकना		闪电
गड़बड़	पु०	杂乱, 嘈杂
सुनाई देना	मु०	传出声音
अंधेरा	पु०	黑暗

नाला	पु०	水沟, 水渠
सुहावना	वि०	美丽的, 美妙的, 宜人的
हरियाली	स्त्री०	青绿色
हरा-भरा	वि०	绿色的, 翠绿的
उगना	अ०क्रि०	生长, 发芽
झूठ	पु०	谎话, 谎言
भेड़	स्त्री०	母绵羊
बकरी	स्त्री०	母山羊
चराना	स०क्रि०	放牧, 牧养
चरना	अ०क्रि०	吃草
रखवाली	स्त्री०	看管, 看护, 保护
की--करना		看管, 看护, 保护
आदत	स्त्री०	习惯
पाप	पु०	罪过, 罪
चिल्लना (चिलाना)	अ०क्रि०	喊, 喊叫, 呼叫
लाठी	स्त्री०	棍子
बरछा	पु०	标枪, 矛
वैसे ही		就那样, 无目的地
दुःख	पु०	痛苦, 苦恼
वापिस	अ०	瓦盆
हमला	पु०	进攻, 攻击
पर--करना	स०क्रि०	进攻, 攻击

### अभ्यास

क. निम्नलिखित सवालों का जवाब दीजिए ।

1. धोलू क्या काम करता था ?
2. धोलू शहर में रहता था या गांव में ?

3. धोलू भेड़-बकरियों को कहां पर चराने ले जाता था ?
4. क्या धोलू को सच बोलने की आदत थी ?
5. धोलू के माता-पिता अपने बेटे से क्या कहा करते थे ?
6. एक दिन दोपहर के समय धोलू जोर जोर से चिलाया--“ शेर आया” । क्या यह सच था ?
7. गांव वालों ने धोलू के चिलाने ही आवाज सुनकर क्या किया?
8. गांव वालों ने धोलू के पास पहुंचकर क्या देखा ?
9. जब एक दिन शेर सचमुच आया तब धोलू ने क्या किया?
10. गांव वालों ने धोलू के चिलाने की आवाज सुनकर क्या सोचा?

## संवाद

1.

(कमल और सुरेश दो बालक रेल के डिब्बे में बैठे हैं । दोनों एक दूसरे को नहीं जानते । कमल परिचय के लिए सुरेश से पूछता है)

कमल--भाई जी! क्या मैं आप का शुभ नाम जान सकता हूँ?

सुरेश--क्यों नहीं? मुझे सुरेश कहते हैं । आप का शुभ नाम?

कमल--मुझे कमल कहते हैं । आप कहां रहते हैं?

सुरेश--चांदनी चौक, दिल्ली में मेरा घर है । आप का निवास-स्थान कहां है?

कमल--मैं आनन्द पर्वत दिल्ली में रहता हूँ । अच्छा, आप कहां जा रहे हैं?

सुरेश--भाई जी! मैं शिमला जा रहा हूँ । क्या आप भी वहीं जा रहे हैं?

कमल--नहीं, मैं अम्बाला ही उतर जाऊंगा ।

सुरेश--चलो कोई बात नहीं, अम्बाला तक हम दानों साथ रहेंगे ही ।

2

(अध्यापक और कन्या में संवाद)

अध्यापिका--बेटी, तुम्हारा नाम क्या है ?

कन्या--बहिन जी, मेरा नाम ललिता है ।

अध्यापिका--तुम किस लिए आयी हो, ललिता ?

ललिता--बहिन जी, स्कूल में प्रवेश पाने के लिए ।

अध्यापिका--तुम कौन सी कक्षा में प्रवेश चाहती हो ?

ललिता--बहिन जी, चौथी कक्षा में ।

अध्यापिका--लो यह फार्म । इसे भरकर ले आना ।

3.

(एक बालक मुख्याध्यापक के कमरे के सामने खड़ा हुआ कुछ पूछ रहा है ।)

बालक--श्रीमान जी, क्या मैं आ सकता हूँ ?

मुख्याध्यापक--हां, आ जाओ सतीश !

सतीश--श्रीमान जी, मुझे आप से कुछ निवेदन करना है ।

मुख्याध्यापक--कहो, क्या कहना चाहते हो ?

सतीश--मुझे दो घंटे के लिए घर जाना है । मेरी बहिन बुलाने आयी है । क्या मैं जा सकता हूँ ?

मुख्याध्यापक--हां, तुम्हें जाने की आज्ञा है, परंतु अपनी कक्षा के अध्यापक जी को सूचित करके जाओ ।

सतीश--धन्यवाद, श्रीमान जी ।

4.

(एक कन्या विद्यालय में देर से आती है । आते ही वह अध्यापिका जी से इस प्रकार बातचीत करती है)

कन्या--बहिन जी, नमस्ते ।

अध्यापिका--नमस्ते । कहो बेटी ! आज देर से क्यों आयी हो?

कन्या--बहिन जी, आज माता जी घर पर नहीं थीं । इसलिए घर का काम करते करते देर हो गयी ।

अध्यापिका--बेटी, सूचना तो भेज दी होती ।

कन्या--बहिन जी, क्षमा करें । हमारे पड़ोस से कोई कन्या इधर आनेवाली न थी ।

अध्यापिका--तो कोई बात नहीं । चलो, कक्षा में बैठो ।

दीपावली

अहा! आज दीपावली है । आज हमारी छुट्टी है । आज बहुत



खुशी का दिन है । आज हम पिता जी के साथ बाजार जाएंगे फुलझड़ियां, पटाखे, खिलौने और तस्वीरें लाएंगे । अच्छी अच्छी मिठाइयां भी लाएंगे । आज बहुत आनंद का दिन रहेगा । चलो बाजार चलें !

यह लो, बाजार आ गया । आज यहां बहुत भीड़ है । दुकानें खूब सजी हुई हैं । हलवाईयों की दुकानों को देखो । खिलौनों की दुकानों को देखो । बर्तनों की दुकानों को देखो । सभी की शोभा निराली है । भला आज इतनी खुशी क्यों है ? आज सभी इतने प्रसन्न क्यों हैं ?

आज के दिन ही राम, लक्ष्मण और सीता बनवास से लौटे थे बिछुड़े भाइयों का दुबारा मिलन हुआ था । इस खुशी में अयोध्या-वासियों ने घर-घर दीपक जलाए थे । इसलिए आज के दिन को दीपावली या दीवाली कहते हैं । हम भी अपने घर दीपक ले जाएंगे और रात को जलाएंगे । हमारा घर भी दीपकों से जगमगा उठेगा । चलो, घर चलें ।

पश्चिम दिशा में देखो । सूर्य अस्त हो चुका है । घर घर में दीपक जलने लगे हैं । आओ, हम भी दीपक जलाएं । अहा! सब ओर प्रकाश ही प्रकाश है । दीपक जगमग जगमग कर रहे हैं आज का दृश्य बड़ा सुहावना है ! सभी लोग आनंद से इस दृश्य को देख रहे हैं । सब बहुत खुश हैं !

आओ, कुछ मिठाई खा लें । फिर पटाखे और फुलझड़ियां छुटाएंगे देखो, वे बालक तो खूब पटाखे छुटा रहे हैं । लो हम भी छुटाते हैं । कैसा सुंदर दृश्य है! सभी प्रसन्न हैं । सभी आनंद मना रहे हैं ।

### शब्दावली

संवाद	पु०	对话, 谈话
परिचय	पु०	介绍
चांदनी चौक		月光广场

निवास-स्थान	पु०	居住地
शिमला	地名	西姆拉
अम्बाला	地名	安巴拉
प्रवेश	पु०	进入, 加入
में--करना	स०क्रि०	进入, 加入
फार्म	पु०	表格
निवेदन	पु०	请求, 申请
से--करना	स०क्रि०	请求, 申请
बुलाना	स०क्रि०	召唤, 呼唤
पड़ोस	पु०	邻居
दीपावली	स्त्री०	灯节
फुलझड़ी	स्त्री०	烟火, 烟花
पटाखा	पु०	鞭炮, 爆竹
खिलौना	पु०	玩具
मिठाई	स्त्री०	甜食, 糖
भीड़	स्त्री०	人群, 拥挤
सजना	अ०क्रि०	被装饰
हलवाई	पु०	做糖果、甜点的人
शोभा	स्त्री०	光彩, 光辉
निराला	वि०	奇特的, 奇怪的
प्रसन्न	वि०	高兴的, 快乐的
राम		罗摩 (神话人物)
लक्ष्मण		拉什曼 (神话人物)
सीता		悉达 (神话人物)
बनवास(वनवास)	पु०	林居
बिछुड़ना	अ०क्रि०	分离, 离散
दुबारा(दोबारा)	अ०	再次, 重新
मिलन	पु०	相逢, 相遇, 汇合

अयोध्या	地名	阿逾陀
-वासी	पु०	居民
घर घर		各家各户, 户户
दीपक	पु०	灯
जलाना	स०क्रि०	烧, 点火
जगमगाना	अ०क्रि०	发光, 闪光
दिशा	स्त्री०	方向
अस्त	पु०	(太阳等) 落下, 没落
--होना	अ०क्रि०	(太阳等) 落下, 没落
प्रकाश	पु०	光, 光亮
जगमग	वि०	闪光的
--करना	स०क्रि०	闪光
दृश्य	पु०	景象, 风景
छुटाना	स०क्रि०	放, 释放
आनंद मनाना		欢天鼓舞

### अभ्यास

सवालोंने का जवाब दीजिए ।

1. क्या दीवाली के दिन छुट्टी होती है ?
2. दीवाली के दिन बालक बाज़ार जाकर कौन सी चीजें लेते हैं?
3. लोग क्यों दीवाली मनाते हैं ?
4. किस स्थान के वासियों ने सब से पहले दीवाली मनाना शुरू किया था ?
5. दीवाली के दिन लोग क्या जलाते हैं और बालक क्या छुड़ाते हैं ?
6. दीवाली के दृश्य का वर्णन चीनी में कीजिए ।

## मेरा शरीर

यह मेरा सिर है । मेरे सिर पर काले बाल हैं । मैं अपने बालों में कंधी करता हूँ । मैं खादी की टोपी पहनता हूँ । मेरे चाचा साफ़ा पहनते हैं । मेरे दो आंखें हैं ।

आंखों से मैं देखता हूँ । अपनी आंखों को मैं पानी से धोता हूँ । मेरे पिता जी की आंखें कमज़ोर हैं । वे चश्मा लगाते हैं ।

यह मेरी नाक है । नाक से मैं सांस लेता हूँ । नाक से मैं सूंघता हूँ ।

यह मेरे कान है । हम अपने कान से सुनते हैं । मेरी नानी बूढ़ी हो गयी है । इसलिए वह ठीक ठीक सुन नहीं पाती ।

यह मेरा मुंह है । मुंह से हम खाना खाते हैं । मुंह से हम पानी पीते हैं । मुंह से हम बोलते भी हैं । रोज़ सुबह उठकर मैं अपना मुंह धोता हूँ और मंजन से दांत साफ़ करता हूँ ।

ये मेरे हाथ हैं । ये मेरे पैर हैं । मेरे दो हाथ और दो पैर हैं । हरेक हाथ में पांच उंगलियां होती हैं । हरेक पैर में भी पांच उंगलियां होती हैं । मैं अपने हाथों से काम करता हूँ । मैं अपने पैरों से चलता हूँ ।

मेरा शरीर मजबूत है । मेरी तंदुरुस्ती अच्छी है ।

## सब्जीमंडी

नन्दन खेलने जा रहा था । इतने में इस की मां ने उसे बुलाया । मां ने पूछा, “बेटा, कहां जा रहे हो ?”

नन्दन--मां, कुछ काम है क्या ?

मां--बेटा, घर में तरकारी नहीं है । बाज़ार से कुछ तरकारी लानी है ।

मां ने नन्दन के हाथ में दो रूपये का नोट दे दिया ।

नन्दन तरकारी लेने जा रहा था कि इतने में उस का मित्र बिहारी

आ गया ।

बिहारी--कहां जा रहे हो नन्दन ?

नन्दन--सब्जीमंडी जा रहा हूं । मुझे कुछ आलू, प्याज, टमाटर और भिंडी खरीदनी है ।

बिहारी--मैं भी तुम्हारे साथ चलता हूं । मेरे चाचा जी बीमार हैं। उन के लिए मुझे कुछ फल खरीदने हैं ।

नन्दन--तुम कौन से फल खरीदना चाहते हो ?

बिहारी--मैं अंगूर, अंजीर और कुछ संतरे खरीदना चाहता हूं। एक पपीता भी लेना है ।

दोनों मित्र बातचीत करते करते सब्जीमंडी पहुंचते हैं ।

नन्दन अढ़ाई सेर आलू, एक रतल प्याज, एक रतल टमाटर और आधा रतल भिंडी खरीदता है ।

बिहारी एक रतल अंगूर, एक सेर अंजीर, आधा दर्जन संतरे और एक पपीता मोल लेता है ।

सागभाजी और फल खरीदकर नन्दन और बिहारी अपने घर लौट आते हैं ।

### मेरा घर

मेरा नाम किसन है । मैं गांव में रहता हूं । मेरा एक छोटा सा घर है । घर खेत के पास है । मेरे घर से सटा हुआ बरामदा है। एक तरफ़ मैं गाय और बैरों को बांधता हूं । दूसरी तरफ़ मेरी मुर्गियां रहती हैं । मैंने खरगोश भी पाल रखे हैं ।

घर के सामने दोनों ओर आम के दो पेड़ हैं । इन पेड़ों की घनी छाया है ।

घर के पीछे एक कुआं है । कुएं पर चरस चलता है । चरस के पानी से खेत सींचा जाता है ।

कुएं के पास एक छोटा सा बगीचा है । इस बगीचे में मैं सागसब्जी

बोता हूँ ।

मैं अपने घर की सफ़ाई रखता हूँ । मुझे अपना घर अच्छा लगता है ।

### मोहन का दिन

मेरा नाम मोहन है । मैं रोज़ सुबह छह बजे उठता हूँ । उठकर हाथ-मुँह धोता हूँ और दातौन करता हूँ । फिर मैं कसरत करता हूँ। कसरत के बाद मैं नहाता हूँ । नहाने के बाद कलेवा करता हूँ । फिर अपना पाठ याद करता हूँ । इतने में दस बज जाते हैं और स्कूल जाने का समय हो जाता है ।

स्कूल में मैं हिन्दी, मराठी, गणित, इतिहास और भूगोल पढ़ता हूँ। स्कूल के सभी अध्यापक हमें बहुत अच्छी तरह पढ़ाते हैं। स्कूल में हमें बहुत से खेल सिखाए जाते हैं । कभी सिनेमा भी दिखाया जाता है ।

दोपहर को एक बजे हमारी खाने की छुट्टी होती है । रमण स्कूल के पास ही रहता है इसलिए वह छुट्टी में अपने घर खाना खाने चला जाता है । मैं डब्बे में अपना खाना लाता हूँ ।

साढ़े चार बजे हमारे स्कूल की छुट्टी हो जाती है । हम सब मिलकर स्कूल के मैदान में खेलते हैं । कभी फुटबाल खेलते हैं, कभी क्रिकेट । बहुत से लड़के झूले में झूलते हैं । कभी हम स्कूल के बगीचे में भी काम करते हैं । इस में हम पौधे लगाते हैं और सागभाजी बोते हैं । निपछले साल हमने पपीते के पेड़ लगाये थे ।

शाम को मैं घर लौटता हूँ । हाथ-मुँह धोकर मैं दूध पीता हूँ । फिर मैं अपनी बहन के साथ बैठकर गपशप करता हूँ । कभी पिता जी कहानी सुनाते हैं ।

इतने में साढ़े आठ बज जाते हैं । मैं अपनी बहन के साथ भोजन करता हूँ । साढ़े नौ बजे मैं सो जाता हूँ ।

## शब्दावली

कंघी	स्त्री०	梳子
--करना	स०क्रि०	梳头, 梳理
खादी	स्त्री०	土布
साफ़ा	पु०	头巾, 缠头布
कमजोर	वि०	弱的
चश्मा	पु०	眼镜
सांस	पु०	呼吸
सूंघना	अ०क्रि०	闻, 嗅
बूढ़ा	वि०	年老的
मंजन	पु०	刷牙粉
उंगली	स्त्री०	手指, 脚趾
मजबूत	वि०	有力的, 坚固的
तंदुरुस्ती	स्त्री०	健康
सब्जीमंडी	स्त्री०	菜市场
तरकारी	स्त्री०	蔬菜, 熟菜
प्याज़	पु०	洋葱, 葱头
भिंडी	स्त्री०	秋葵
अंगूर	पु०	葡萄
अंजीर	पु०	无花果
संतरा	पु०	橘子
पपीता	पु०	木瓜
सेर	पु०	赛尔 (约一公斤)
रतल	पु०	约一英镑
सागभाजी	स्त्री०	蔬菜
सटना	अ०क्रि०	连接, 紧靠
बरामदा	पु०	阳台, 走廊

गाय	स्त्री०	母牛
बैल	पु०	牛, 公牛
बांधना	स०क्रि०	捆, 绑, 系
मुर्गी	स्त्री०	母鸡
कुआं	पु०	井
चरस	पु०	皮制水囊, 水桶
--चलना		用水囊提水
सींचना	स०क्रि०	浇, 灌
बगीचा	पु०	花园
दातौन	पु०	刷牙
कसरत	स्त्री०	体操
--करना	स०क्रि०	做体操
कलेवा	पु०	早点
--करना	स०क्रि०	吃早点
मराठी	स्त्री०	马拉提语
गणित	पु०	算术, 计算
भूगोल	पु०	地理
डब्बा	पु०	盒子
क्रिकेट	पु०	板球
झूला	पु०	秋千
झूलना	अ०क्रि०	摇摆, 动荡
बोना	स०क्रि०	种植
गपशप	स्त्री०	闲聊, 空谈
--करना	स०क्रि०	聊天, 闲扯

### अभ्यास

क. खाली जगहों को भरिए ।



1. उस ( ) दो बहनें हैं ।
2. हम लोग आंखों ( ) देखते हैं ।
3. जिन की आंखें कमजोर होती हैं वे ( ) लगाते हैं ।
4. हरेक आदमी ( ) एक नाक है और वह नाक से ( )  
लेता है ।
5. हरेक आदमी ( ) दो कान हैं और वह कानों से ( )।
6. हरेक हाथ में पांच ( ) होती हैं और उन की लंबाई बराबर  
( ) होती ।
7. सब्जीमंडी में आम तौर पर ( ) आदि सब्जियां  
बिक जाती हैं ।
8. सब्जीमंडी में ( ) आदि फल भी बिक जाते हैं।
9. किसन ( ) में रहता है ।
10. खेत पानी ( ) सींचा जाता है ।

ख. “ मोहन का दिन ” का अनुवाद कीजिए ।